



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.208.1995.TREATIES-37 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES  
D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE  
L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS ET PIECES  
DE VEHICULES A MOTEUR  
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

MODIFICATIONS AU REGLEMENT No 5  
ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,  
agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Lors de sa cent cinquième session, le Groupe de travail de la  
construction des véhicules du Comité des transports intérieurs de la  
Commission économique pour l'Europe a adopté des modifications  
rédactionnelles aux textes anglais et français du Règlement No 5.

..... On trouvera ci-joint le procès-verbal dressé en conséquence  
ainsi que le texte des modifications dont il s'agit.

Le 4 août 1995

A handwritten signature in black ink, appearing to be the initials 'AK' followed by a flourish.

CORRESPONDENCE UNIT

42 MEMBER STATES plus 2 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA	LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
ALGERIA	LEBANON
ANDORRA	<u>LUXEMBOURG</u>
ARGENTINA	MADAGASCAR
<u>BELGIUM</u>	MALI
BENIN	MAURITANIA
BURKINA FASO	MONACO
BURUNDI	MOROCCO
CAMBODIA	NIGER
CAMEROON	PARAGUAY
CAPE VERDE	<u>ROMANIA</u>
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	RWANDA
CHAD	SAN MARINO
COMOROS	SAO TOME AND PRINCIPE
CONGO	SENEGAL
COTE D'IVOIRE	TOGO
DJIBOUTI	TUNISIA
EQUATORIAL GUINEA	ZAIRE
<u>FRANCE</u>	
GABON	
GUINEA	<u>NON-MEMBER STATES</u>
GUINEA-BISSAU	
HAITI	HOLY SEE
<u>ITALY</u>	<u>SWITZERLAND</u>

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:

Paragraph 3.2.3.4., modify the number to read "3.2.4." (English only)

Footnote 8/ pertinent to paragraph 8.4.3., amend the words "at points 75 and B 50." to read "at points 75 R and 50 R for right-hand traffic and at points 75 L and 50 L for left-hand traffic."

Annex 6,

Paragraphs 1.1. and 1.2., modify to read:

- "1.1. The samples supplied pursuant to paragraph 3.2.4. of this Regulation shall satisfy the specifications indicated in paragraphs 2.1. to 2.5. below.
- 1.2. Two out of the five samples of complete lamps supplied pursuant to paragraph 3.2.3. of this Regulation and incorporating lenses of plastic material shall, with regard to the lens material, satisfy the specifications indicated in paragraph 2.6. below."

Paragraph 2.1.2.1., delete at the end the words "HV and  $E_{\max}$  zone D for a front fog lamp."

Paragraph 2.4.2., correct the value of  $\Delta d_m$  to read: " $\Delta d_m \leq 0.050$ ".

Paragraph 2.6.1.2. delete at the end the words "in the case of front fog lamps this requirement shall be applied to zones A and B only."

Annex 6 - Appendix 1,

Title of table A, modify to read:

- "A. Tests on plastic materials (lenses or samples of material supplied pursuant to paragraph 3.2.4. of this Regulation)."

Table A, the first column, amend test "1.2." to read "1.1.2."

Title of table B, modify to read:

- "B. Tests on complete lamps (supplied pursuant to paragraph 3.2.3. of this Regulation)."

Paragraphe 3.2.4., (Anglais seulement)

Note de bas de page 8/ concernant le paragraphe 8.4.3., au lieu de "aux points 75 et B 50" lire "aux points 75 R et 50 R pour la circulation à droite et aux points 75 L et 50 L pour la circulation à gauche."

Annexe 6,

Paragraphe 1.1. et 1.2., modifier comme suit :

- "1.1. Les échantillons fournis conformément au paragraphe 3.2.4. du présent Règlement doivent satisfaire aux prescriptions indiquées aux paragraphes 2.1. à 2.5. ci-dessous.
- 1.2. Deux parmi les cinq échantillons de feux complets fournis conformément au paragraphe 3.2.3. du présent Règlement, et comportant des lentilles en matériaux plastiques doivent, en ce qui concerne le matériau des lentilles, satisfaire aux prescriptions indiquées au paragraphe 2.6. ci-dessous."

Paragraphe 2.1.2.1., remplacer "B 50" par "B 50 L" et supprimer à la fin les mots "HV et  $E_{max}$  zone D pour un feu brouillard avant."

Paragraphe 2.4.2. (Anglais seulement)

Paragraphe 2.6.1.2., supprimer à la fin les mots "dans le cas de feux brouillard avant, cette disposition s'applique uniquement aux zones A et B."

Annexe 6 - Appendice 1,

Titre du tableau A, modifier comme suit :

- "A. Essais sur matériaux plastiques (lentilles ou échantillons de matériaux fournis conformément au paragraphe 3.2.4. du présent Règlement)."

Tableau A, la première colonne, remplacer l'essai "1.2." par "1.1.2."

Titre du tableau B, modifier comme suit :

- "B. Essais sur les projecteurs complets (fournis conformément au paragraphe 3.2.3. du présent Règlement)."

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF  
UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND  
RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR  
MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS  
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS  
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE  
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS  
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR  
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING CERTAIN  
MODIFICATIONS TO REGULATION NO. 5  
ANNEXED TO THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL RELATIF A CERTAINES  
MODIFICATIONS AU REGLEMENT NO 5  
ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED  
NATIONS, acting in his capacity as depositary  
of the Agreement concerning the Adoption of  
Uniform Conditions of Approval and Reciprocal  
Recognition of Approval for Motor Vehicle  
Equipment and Parts, done at Geneva on  
20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION  
DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de  
dépositaire de l'Accord concernant l'adoption  
de conditions uniformes d'homologation et la  
reconnaissance réciproque de l'homologation  
des équipements et pièces de véhicules à  
moteur, fait à Genève le 20 mars 1958,

WHEREAS the Working Party on the  
Construction of Vehicles, of the Inland  
Transport Committee of the Economic  
Commission for Europe, at its one hundred and  
fifth session, adopted certain drafting  
modifications to Regulation No. 5  
Uniform provisions for the approval of  
motor vehicle "sealed beam" headlamps (SB)  
(fitting a European asymmetrical passing beam  
as a driving beam or both")  
(ECE/324:E/ECE/TRANS/505/Add.4/Rev.3) as  
previously amended,

ATTENDU que le Groupe de travail de la  
construction de véhicules, du Comité des  
transports intérieurs de la Commission  
économique pour l'Europe, lors de sa cent  
cinquième session, a adopté certaines  
modifications rédactionnelles au Règlement No  
5 ("Prescriptions uniformes relatives à  
l'homologation des projecteurs scellés  
("sealed beam") pour véhicules automobiles  
émettant un faisceau-croisement asymétrique  
européen ou un faisceau-route ou les deux  
faisceaux.")  
(E/ECE/324:E/ECE/TRANS/505/Add.4/Rev.3) tel  
que précédemment amendé,

HAS CAUSED the modifications listed in the  
annex to this Procès-verbal to be effected in  
both the English and French texts of the said  
Regulation No. 5.

A FAIT PROCEDER auxdites modifications,  
dont le texte figure en annexe au présent  
procès-verbal, dans les textes anglais et  
français dudit Règlement No 5.

IN WITNESS WHEREOF, I, Ralph Zacklin,  
Secretary-General, and Deputy to the Under-Secretary-  
General in charge of the Office of Legal  
Affairs, have signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous, Ralph Zacklin, le  
Directeur et Adjoint du Secrétaire général  
adjoint chargé du Bureau des affaires  
juridiques, nous avons signé le présent  
procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United  
Nations, New York, on 10 July 1995.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations  
Unies, à New York, le 10 juillet 1995.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'R. Zacklin', written over a horizontal line.

Ralph Zacklin